



# REAL CÉDULA

DE ERECCION

# DEL CONSULADO DE GUATEMALA,

EXPEDIDA EN SAN LORENZO

À XI DE DICIEMBRE DE MDCCXCIII.



MADRID MDCCXCIII

EN LA OFICINA DE DON BENITO CANO.



### EL REY.

El considerable aumento y extension que ha tomado el comercio de América con la libertad concedida por mi Augusto Padre, que santa gloria haya, en su reglamento de 12 de Octubre de 1778; y con otras gracias y franquicias concedidas pos÷ teriormente, ha dado motivo á repetidas instancias de varias Ciudades y Puertos en solicitud de que se erijan algunos Consulados en aquellos Dominios, que protejan el tráfico, y decidan breve y sumariamente los pleytos mercantiles, como se ha hecho en España á consequencia del citado reglamento. Y considerando yo que en el estado presente de las cosas, y segun la multitud y frequencia de las expediciones que salen para distintos Puertos, podrian no bastar los dos únicos Consulados establecidos en Lima y México para la dilatada extension de ambas Américas, mandé exáminar por mis Ministros de Estado y del Despacho las referidas instancias, y que sobre ellas se tomasen los informes y conocimientos necesarios, á fin de proveer lo que mas conviniese al bien y pros-A

prosperidad del comercio. Exâminado pues con la debida atencion este importante asunto en mi Consejo de Estado, y vista entre otras instancias, la que me han dirigido los comerciantes y hacendados de la Ciudad de Santiago de Guatemala; conformándome con el uniforme dictámen que me dió el Consejo: he venido en erigir, y por la presente erijo en aquella Ciudad un Consulado, y quiero que por ahora y miéntras no se le dan Ordenanzas propias, se gobierne por las reglas siguientes.

I.

Este Consulado se compondrá de un Prior, dos Cónsules, nueve Consiliarios, y un Síndico, todos con sus respectivos Tenientes; un Secretario, un Contador, y un Tesorero. Su instituto será la mas breve y fácil administracion de justicia en los pleytos mercantiles, y la proteccion y fomento del comercio en todos sus ramos.

#### II.

Concuerda con la

ly 18. Fix. 46 livro

g. da Anaias, 4 ley 1a.

lito 13. liv. 3 di Eas
titta. For Reae be
dura de 3 Julio de

1801, se ordena g.

con al causas aut

conscilado no se

bra la augus fe va

lititar si oño al
quino por privilegia

or qua sea.

Concuerda con la La administracion de justicia estará á cargo cy 29. tist. 46 livro del Tribunal que solo se compondrá del Prior y 9 de maias, 4 ley 14. Cónsules, y conocerán privativamente de todos tieta. For Reac le los pleytos y diferencias que ocurran entre co-

mer-

merciantes ó mercaderes, sus compañeros y fac- You la tores, sobre sus negociaciones de comercios, compras, ventas, cambios, seguros, cuentas de com- que las dem in das pañía, fletamentos de naos, factorías, y demas de que conoce y debe conocer el Consulado de Bilbao conforme á sus Ordenanzas: las quales han Jino n'la jurisdies de servir de regla á este nuevo Tribunal por aho- cion ordinarial ra para la sustanciacion y determinacion de los de Margo de 1195, pleytos en todo lo que no vaya prevenido por es- se ordina que ta Cédula: y lo que ni en ella ni en dichas Or- Cousula de la la denanzas esté prevenido, se decidirá por las Leyes de Indias, ó en su defecto por las de Cas- y Gorecheros, sobre tilla; no habiendo pragmáticas, reales cédulas, órdenes, ó reglamentos expedidos posteriormente blos, y fru que deban gobernar en las respectivas materias.

#### TIT.

Las audiencias se celebrarán los Martes Jueves y Sábados de cada semana; y quando ocurra dia festivo, se transferirán al siguiente. Durarán desde las ocho de la mañana hasta las diez, ó hasta mas tarde si fuere menester. Habrá en ellas un Escribano que autorize los juicios, y dos Porteros Alguaciles para cuidar de los estrados, y para las citaciones y diligencias que ocurran. El Prior ó Cónsul que no pudiere asistir algun dia á la au-

sen al Consulado, de los acendados, de efector comercia. de 1810, que se islla en Caceta de

Madrid de lo del nus

mo Octubre.

dien-

Finished un Prior

I lugar de Lus pro.

diencia, se enviará á excusar; y no haciéndolo, ó no teniendo excusa legítima, pagará de multa quatro pesos por cada falta.

#### TV.

Si alguno de los tres Jueces tubiere compañía ly. de Septe de 1946 parentesco con alguno de los litigantes, ó intereses en el pleyto, se abstendrá de asistir y votar Consules, ocupen en él; en cuyo caso, y en el de indisposicion ó ausencia casual, bastará que asistan los otros dos sustituyan por im para hacer audiencia. Pero si qualquiera de los tres peroque no prece enfermare ó se ausentare, ó por otra causa hubiedans les otres propiere de tardar mucho tiempo en volver á asistir, sutanos mando el impe plirá por él su Teniente miéntras dure su falta.

#### V.

En los juicios se ha de proceder siempre á estilo llano, verdad sabida y buena fe guardada, y el órden que en ellos se ha de tener será este. Presentado el litigante en audiencia pública expondrá breve y sencillamente su demanda, y la parte contra quien la intenta. Luego se hará comparecer á esta por medio de un Portero: y oidas ambas verbalmente con los testigos que traxeren, y los documentos que presentaren si fueren de fá-

cil inspeccion, se procurará componerlas buenamente, proponiéndoles ya la transaccion voluntaria, va el compromiso en arbitradores y amigables componedores; y aviniéndose las dos partes por qualquiera de estos dos medios, quedará el pleyto concluido. Quando no se avengan se extenderá allí mismo con claridad y distincion la diligencia de comparecencia y juicio verbal, que firmarán ambas partes, y luego se les hará salir, y quedándose los Jueces solos votarán, empezando siempre el mas moderno. Dos votos conformes harán sentencia, la qual firmada por los Tueces con su Escribano, y notificada á las partes, se executará hasta en quantía de mil pesos fuertes.

In the orn de 12 de eleptiembre del 199 se dispose and nombrados dos artihos no se les admita escusaçaino con eausas muy justo ficadas, que calificas ra'el tribunat en micio Verbates

#### VI.

Si el negocio fuere de dificil prueba, y alguna de las partes pidiere audiencia por escrito, se le admitirá en memorial firmado, con los documentos que presente, sin intervencion de Letrado; y con solo la respuesta en los mismos términos de la otra parte, se procederá á la determinacion dentro a institution de parte de ocho dias, ó ántes si fuere posible.

la let, orn. de l'ide Julio de 48. que me rice fueses de selles las ce filicaciones 9. diesen as Acotetarias, y Contatunas; la la. as 2 ofer de los libros de Mercueteres, 400-

meroinstes peranistes

las ordenes de quinces, y demas energos politicos que imprimant By lata y delta of WII de les memoriales ajusta dos, y apantandis tos de Melatores, a demas frafiles en derecho que se imprimi

or he. orn. de 6 de Ibre. de 303 manda SM se evite en cuanto sea posible la interrencion de letrado en las determinaciones de los ploitos, y d'en el caso grave de necesitaise el dictamen de aseson de g! no podran se parasse les jucces, sea aquel responsable VII de los of derie en el fore, · ciso sunto de derecho.

l'anse las leges des Lito En los casos en que por alguna grave dificultad 6 y 51. 15. 04 b liso 4 de derecho crean los Jueces que no bastan su comandada observar esta ultima en le. nocimiento y experiencia, procederán con dictáorn. de 5 de Tulio de men de Letrado. Y para que en esto no haya de-92 on jue se man da que recusado tención tendrán un Asesor titular, el qual deberá al asesos tetricas us venir à las audiencias siempre que el Tribunal lo uno que se separe llame, y dar su dictamen de palabra ó por escrito, entorain te, y se nom segun se le pidiere, en lo que fuere preguntado. be ono Cha do obser

randore la Cedula de 18 de . St. O. de 373. strie, you no pueden remealse

mus que TIES Por l'eatoin. de 6 de Podrán tambien el Prior y Consules oir el dic- vease el live de 803 seon támen de los Consiliarios mas justificados y exper- 1de las reseaposible se evite tos, en los pleytos de cuentas comisiones ú otros denauras la intervencion de Le ha do, pero que en que por su complicacion y gravedad merescan par-Caso de un su ticular exámen: y en estos casos deberán los Condictamen, no posiliarios que sean llamados venir á las audiencias, dran apartalse de el, i que el y exponer su dictámen, dando despues lugar á la essensable votacion de los Jueces, á la qual no deben asistir.

la 'cy 3%. Fit . 46 libro ? dishond gi el lucz de Algadas En los pleytos de mayor quantía que pasen de para el l'onouquient mil pesos se admitirá el recurso de apelacion, soy asternaira cum de la lamente de autos definitivos ó que tengan fuerza de

in anelación acreditandese se vismo fil solo no preact process à cosa alqueration Ta len 42 Lite lib. I y not the cap. 1. Ac ta orce. suringa de Bilbary hels. 403, de White letter. Alin Syprey tie Nove de 1791

ta-

Annother to de l'éte tales, para el Tribunal de Alzadas, el qual se com- or ple non deu de Notre. de 932 tales, para el Tribunal de Alzadas, el qual se com- or ple non deu de redectara d'el nombrancimo pondrá del Decano de la Audiencia y dos Cole- na que de las saus del ouer de Algas. Estos Colegas serán nombrados por el mismo fercias que los arbitados propor y a Decano en las apelaciones que ocurran; escogien- mercantellas haya a la fono. Estados para de la fono de uno de dos que le propondrá cada parte: y han fun al de algadas, y le tradicios en elegentes en las materias de comercio, y de bue- la legal de 18 de 18

El distrito de la jurisdicion del Consulado será todo el de la Capitanía general de Guatemala. Mas para mayor comodidad de los litigantes tendrá Diputados en aquellos puertos y lugares de mas co-· mercio, donde parescan necesarios, que conoscan con igual jurisdicion de los pleytos mercantiles en dichos puertos y lugares. Bien que ningun Diputado podrá conocer y determinar por sí solo, sino acompañado de dos Colegas, que escogerá del mismo modo y con las mismas circunstancias que queda prevenido para los del Decano de la Audiencia en el artículo anterior, y con la asistencia del Escribano del Cabildo del Pueblo ú otro acreditado: Los puertos y lugares donde convenga nombrar Diputados, se señalarán por el Gobernador á propuesta del Consulado, luego que se haya establecido: y se me dará cuenta de ello para su aprobacion. En

em 1

los demas Pueblos podrán suplir por el Consulado y sus Diputados los Jueces ordinarios á quienes ocurran los demandantes, si así les conviniere. Dichos Jueces y Diputados se arreglarán en todo á lo dispuesto en esta Cédula, y otorgarán unos y otros las apelaciones para ante el mismo Tribunal de Alzadas.

#### XI.

Los pleytos apelados se sustanciarán y determinarán con un solo traslado, sin alegatos ni informes de Abogados, en el término preciso de quince dias, haciendo sentencia dos votos conformes.

#### XII

Si la sentencia dada en primera instancia se confirmare por estos Jueces, se executará sin recurso; pero si se revocare en todo ó en parte, podrá suplicarse de ella: y en el término preciso de nueve dias reveerán y sentenciarán el pleyto el Decano de la Audiencia y otros dos Colegas, y con lo que determinen quedará executoriada.

#### XIII.

De los negocios executoriados solo podrá interterponerse el recurso de nulidad ó injusticia notoria al Consejo Supremo de Indias, donde se terminarán con arreglo á lastleyes. Teal no chano

# fundos e par la: ¿VrIX em en en en en en

इत्तर्यक्षा वर्षा का मान्य र हिन , पान प्राप्त

בונו לוגםור דון וכן ל. ה. ל אם מי שנוו בי. חם א Las sentencias así executoriadas, y las demas que pasen en autoridad de cosa juzgada; senexecutarán breve y sumariamente por medio del Portero Alguacil'y demas Ministros que nombraren, el Prior y Cónsules, despachando para ello los mandamientos necesarios, y los exhortos á los demas Jueces y Justicias que convengan: y estos les darán el favor y ayuda que necesiten.

#### $\mathbf{X}\mathbf{V}$ , $\mathbf{X}\mathbf{V}$ , $\mathbf{v}$

so it is a sign of the control of the

-proper continues and the continues of t Podrá recusarse con causa legítima y probada: sobre las cosas en al Prior Cónsules y Colegas del Decano de la Au- mede procede il lione diencia y Diputados, y suplirán por el Prior y Consules sus respectivos Tenientes o qualquiera de de procedosseen ellos, y por los Colegas los que á propuesta de las recusar partes se nombraren de nuevo. Y así se proveerá en gara prohibe las discordias que ocurran, y en los casos de inha- para que sean recu bilitacion de Prior y Consules por parentesco o in-sados todos tres jor y Consulis. teres con los litigantes.

in the second of the good of the second XVI.

6 3

and the contract of the contra

orn, de Bodes de Gonob : Eile d'au le rique de moil le une

Quando en los Tribunales de primera ó de segunda instancia se presenten escritos, que aunque firmados solo por las partes, paresca á los Jueces estar dispuestos por Letrados, no se admitirán; á ménos que las mismas partes afirmen baxo de juramento no haber intervenido en ellos Letrado alguno: y aun en este caso se desechará todo lo que huela a sutilezas y formalidades de derecho, y se atenderá solo á la verdad y buena fe.

# · I sai so · Y : ( XVII) · A · in I · · · · · ·

/ سأ لا محد الله و الله على الله على الله

لا منا أن من على المنات منا المال

Si se suscitare duda ó disputa de jurisdicion con qualquiera otro Tribunal ó Juez sobre el conocimiento de alguna causa, se procurará terminar amigablemente en una ó dos conferencias, ó por medio de mutuos oficios dictados siempre conla debida urbanidad y moderacion, suspendiéndose entre tanto todo procedimiento por una (y) The de 13 93 manotra jurisdicion. Pero si por estos medios no se Asta al pudiere terminar el negocio dentro de tres ó quatro dias, se pasarán los autos de ambas jurisdicio- Kl om nes al Regente de la Audiencia en el mismo dia le de O quarto, ó en el siguiente lo mas tarde, para que de 1801 con vista de ellos y de los fundamentos que cada

una

una exponga, declare en el preciso término de tres plus sonque de dias la jurisdicion que deba conocer; y esta sea hella sos autos tenida por competente, y continue conociendo sin qua tella roma de mas disputa, y con absoluta inhibicion de la otra. Note de 180 h.

### TELIT XVIII.

·il strong by a ship

or in the contract of the con-

Quando el Tribunal ó Juez con quien ocurra la disputa esté fuera de la Ciudad, y á tal distancia que no sea posible terminarla en los quatro dias, se tendrá por término improrrogable el que se necesite para dirigirse mutuamente quatro oficios, dos de cada parte; de modo que la jurisdicion que ponga el quarto oficio, remita con la misma fecha sus autos al Regente, avisándolo así á la otra jurisdicion para que remita los suyos, y se decida la disputa dentro del término señalado.

#### $\mathbf{X}\mathbf{I}\mathbf{X}$

cine to compare me and a compare of

El Prior y Cónsules, y sus Diputados en los puertos y lugares donde se establezcan, serán mirados por todos como Jueces puestos por mí para administrar justicia: y contra qualquiera que se atreva á faltarles al debido respeto, se procederá conforme se previene por la ley 47. tít. 46. lib. 9. de la Recopilacion de Indias.

dias ta in i duction, pac a become the contract of the

ease la les 63 Todas las personas que en el distrito de la juf. lebro grisdicion del Consulado, y despues de la publicacion de esta Cédula, formen compañías de comercio, y las que construyan o compren embarcaciones para traficar fuera de los puertos de dicho distrito, lo harán en escritura pública con expresion de los socios fondos y partes de cada; uno; y en el preciso término de quince dias si fuere en Guatemala, y de dos meses si en qualquiera otra parte del Reyno, entregarán copia autorizada al Prior y Cónsules báxo la pena irremi-, sible de cincuenta pesos: y baxo la misma pena deberán presentarles sus escrituras las compañías ya formadas, y los documentos de propiedad que. tengan de sus embarcaciones los propietarios actuales de ellas, dentro de quatro meses de la publicación de esta Cédula. A igual pena estará sujeta qualquiera persona que sin dar cuenta al Prior y Cónsules, ponga por sí sola casa de comercio ala macen tienda ó bodega. El Escribano formará registros separados de unos y otros, para que puedan servir de gobierno al Tribunal en las ocasiones que se ofrezcan.

#### culti chii cara XXI ara ci in ii cati lu

Además del Tribunal de justicia habrá una Junta, que se compondrá del Prior Cónsules Consiliarios y Síndico, ó sus respectivos Tenientes, con el Secretario el Contador y el Tesorero, y servirán de Porteros en ella los que lo sean del Tribunal. Se congregará dos veces cada mes, ó mas si pare- la lucara. Le 11. 40 ciere necesario, en los dias y horas que se fixen 490sto e 1191. se por acuerdo de los vocales en la primera sesion; y fuibun il, sim los que no asistan ni se excusen legítimamente pa- Prior como Frasiden. garán veinte pesos de multa por cada falta. Los individuos de esta Junta estarán libres de cargas con- sul fria la combocejiles miéntras exerzan los oficios de ella, y se-cación de June rá acto distintivo su buen servicio y desempeño:

La protección y fomento del comercio será el cargo principal de esta Junta, y cumplirá con él M. osul. de 30 de procurando por todos los medios posibles el adelan-Marso de 1795. tamiento de la agricultura, la mejora en el cultivo y beneficio de los frutos, la introduccion de las máquinas y herramientas mas ventajosas, la facilidad en la circulacion interior; y en suma quanto paresca conducente al mayor aumento y exténsion de todos los ramos de cultivo y tráfico: para lo

qual cuidará de averiguar á menudo el estado de dichos ramos en las Provincias de su distrito por medio de los Diputados que tenga en ellas, ó de otras personas ó cuerpos con quienes entable correspondencia á este fin: y me hará presente lo que considere digno de mi real noticia, proponiéndome las providencias que le dicte su zelo en beneficio de la agricultura industria y comercio del país.

#### XXIII.

Encargo especialmente á la Junta que tome desde luego en consideración la necesidad de construir buenos caminos, y establecer rancherías en los despoblados, para la mutua comunicacion y comodidad de los transportes, sin lo qual no puede florecer el comercio : y que tenga tambien presente el beneficio que resultará de hacer navegable alguno de los rios inmediatos á la Capital, evitando el peligro que se experimenta en las conducciones, embarco, y desembarco de los efectos que se introducen ó extraen de ella; para que exâminando y comparando con la debida atencion la importancia y costo de estas obras, las vaya emprendiendo por el órden que le paresca mas asequible y cómodo, dándome á su tiempo cuenta de lo que se acordare.

#### XXIV.

Si pareciere á la Junta necesario poner algunos repuestos de anclas cables y demas aparejos en los puertos de su distrito, para socorro de las embarcaciones que peligren en ellos, me lo hará presente, con el método que piense observar en el acopio conservacion y administracion de dichos efectos, indemnizacion de sus gastos, y demas que condusca á la completa inteligencia del proyecto; y esperará mi resolucion.

Tom Elamo, Presidirá la Junta el Prior, ó en su defecto de 28 de Tulió uno de los Cónsules por el órden de su antigüe- (n He. ond. delt. de de 10 de Februdad; y si todos tres faltaren, presidirá uno de los d. 800. seman. Tenientes guardando el mismo órden; mas no pola do obedes cadrá celebrarse sin la asistencia de uno de los tres Presidente agui Prior y Cónsules, ó sus Tenientes, y seis Consiliarios. El Gobernador podrá asistir quando le panid de 802. no se resca conveniente; y entónces se le dará el primer entremeta en los asuntos del Conasiento como corresponde á su dignidad, y será mirado como Presidente de la Junta.

Ont

#### XXVI.

El que presida expondrá breve y sencillamente los asuntos que se hayan de tratar; y habida sobre ellos la conferencia conveniente, se procederá á la votacion si no hubiere conformidad, y quedará resuelto lo que acordare el mayor número.

### XXVII.

Concluidos los asuntos que hubiere que tratar en cada sesion, qualquiera de los vocales podrá exponer libremente lo que se le ofrezca de nuevo: se le oirá sin interrumpirle: no se le replicará sino con moderacion y buen órden: y quando al Presidente le paresca que la Junta debe estar ya bien enterada, se procederá á resolver en la forma prescrita por el artículo antecedente.

#### XXVIII.

El Secretario el Contador y el Tesorero podrán tambien informar y proponer lo que se les ocurrano solo sobre los puntos relativos al gobierno del Consulado, sino tambien sobre los concernientes al bien comun del comercio: y se les oirá y atenderá como á los demas vocales; pero sus votos

no se contarán ni tendrán fuerza para la decision.

#### XXIX.

El Secretario tomará una breve razon por escrito en la misma Junta de lo que se acordare gos sobre cada punto, y la leerá allí de modo que to-sobre dos la oigan, para que se pueda emendar si hay ma gon algo equivocado. Con arreglo á esta razon extenderá despues el acta en un libro que tendrá á propósito, con estilo claro y corriente, y la leerá en la sesion inmediata para que se vea que está conforme, y allí mismo la firmen con él el Prior y Cónsules.

#### XXX.

Además de lo dicho tendrá el Secretario obligacion de seguir las correspondencias, y extender los oficios informes y representaciones que se le encarguen por la Junta, quedándose con copias de todo. Extenderá asimismo todas las órdenes citaciones y oficios del Prior y Cónsules, en lo que no sea contencioso y propio del Tribunal, sino del gobierno del Consulado. Cuidará de ordenar desde el principio un archivo, de cuyos libros y papeles, conforme los vaya colocando, irá formando cédulas que expresen brevemente su con-

E

tenido, por el método que mejor le paresca, para hacer a su tiempo los indices con la debida claridad. Escribirá cada año una memoria sobre alguno de los objetos propios del instituto del Consulado, con cuya lectura se abrirán anualmente las sesiones.

7. 4 19. de Julio de 18. se prania

Averia.

3 se asprovo Será fondo del Consulado el derecho que le concedo de avería, y el producto de todas las mul- Las multas ua Lema la jutas y penas pecuniarias que imponga el Tribunal, de com habito de un suert sus Diputados, ó los Jueces de Alzadas. Por dere-cias h cho de averia podrá cobrar medio por ciento sobre le fonde to al mago del tirel valor de todos los géneros frutos y efectos co Marro merciables que se extraigan ó introduzcan por mar en todos los puertos de su distrito.

### XXXII

Esta exaccion se executará en las Aduanas al mismo tiempo que la de mis reales derechos, para lo qual se entenderá el Consulado con los Administradores; y estos sin mas órden ni disposicion deberán entregar su producto, siempre que se les presenten libranzas del Prior y Cónsules intervenidas del Contador. Bien entendido que este ramo no debe comprehenderse en ninguna de las

cuentas de mi Real Hacienda, y que las libranzas del Prior y Cónsules, unidas á los respectivos registros, serán el justificativo de su data y solvencia en esta parte.

#### XXXIII.

0.00

Habrá un arca segura con tres llaves; las quales estarán al cargo del Prior, primer Cónsul, y Tesorero; donde se depositen todos los cauda-les correspondientes al Consulado: y no se podrá abrir sin la asistencia precisa de los tres Llaveros.

#### XXXIV.

De estos caudales solo se podrá disponer para el pago de salarios y demas gastos indispensables del Consulado, y para los objetos propios de su instituto; sin que por ningun caso ni con ningun motivo se puedan emplear en demostraciones ó regocijos públicos, ni en otras funciones de ostentacion y lucimiento, aunque parescan pias y religiosas, so pena de restitucion que se impondrá irremisiblemente á los contraventores.

De Mi orn. de 16. de Mayo

de 19. Coñalo S. Sp. Ins sala XXXV. of a colden among a constant to Consules a 400 \$ Sindero 300 8 Fesorero y Contadoù as Con vista de lo que produsca en el primer 900 & Secretario año el derecho de avería, arreglará la Junta los 1000 B. Men Bel. orus alarios moderados que deban señalarse á los ofide 92 300 paraciales y dependientes del Consulado: y formado amanueusels el plan, me lo remitirá para su examen y aprobacion.

## $\mathbf{X}\mathbf{X}\mathbf{X}\mathbf{V}\mathbf{I}$ .

of the two costs of the

- June 11 de - 1 1971 1991 - 2 1 1 - 2 1 1 7 El Tesorero recaudará los caudales del Consulado en virtud de órdenes que le darán el Prior / y Cónsules, y los pondrá en el arca al fin de cada mes; reservando en su poder la cantidad que ' se juzgue suficiente para los gastos ordinarios, para lo qual tendrá dadas competentes fianzas. Pagará los salarios mensualmente por nóminas que formará el Contador, y los libramientos del Prior y Cónsules, los quales no podrán exceder de cien pesos sin que preceda un acuerdo formal de la Junta. El Contador intervendrá dichas órdenes y libramientos, sin cuya intervencion no podrán correr, y tomará la razon correspondiente en sus libros. Con arreglo á ellos ajustará en fin de año la cuenta de lo que se ha debido cobrar y pagar, y el resto líquido que resulte haberse debido poner en arcas: y exâminada y aprobada esta cuenta por

el Prior y Cónsules con audiencia del Síndico, se les Contador deben le dará su finiquito al Tesorero. Las demas obliga pasar todas hotas las ciones de estos dos oficios se arreglarán mas por un a la Juntas pasa menor en la Junta: y el Contador y el Tesorero un revise segun la las observarán en los términos que por ella se acuerde, sin perjuicio de lo que aquí vaya declarado.

### XXXVII

Separadamente formará el Contador en fin de año la cuenta general de los caudales del Consulado y su inversion: en la qual serán cargo los walores de las Aduanas de los Puertos, que se expresarán por menor; las multas que se hayan exîgido, y el sobrante del año anterior: y serán data las nóminas de salarios, y los libramientos de Prior y Cónsules. Se acompañarán como comprobantes del cargo las relaciones que darán de los valores los respectivos Administradores de las Aduanas; las certificaciones, que darán los Escribanos, de las multas que se hayan impuesto y exígido en todo el año; y el testimonio del recuento, que se habrá hecho al fin del año anterior, del caudal exîstente en el arca. Si además de lo dicho ocurriese algun otro cargo extraordinario, se expresará tambien, y se acompañará documento legítimo que acredite su verdadero importe. Por comprobantes de la data se acompañarán las cuentas particulares, ó los acuerdos de la Junta, en cuya virtud se hubieren despachado los libramientos, y sus correspondientes recibos.

## XXXVIII.

المالية المالية

Formada y documentada así la cuenta general, nombrará la Junta dos vocales que la exâminen; y con el informe de estos, y lo que en su vista se acordare, me la remitirá para su aprobacion. Pero con ella ha de venir precisamente testimonio de haberse contado y quedar efectivamente en el arca la existencia líquida que haya resultado de dicha cuenta, cuya diligencia deberá hacerse ante el Escribano del Tribunal, y firmarse por todos los vocales de la Junta.

#### XXXIX.

En vista de los informes que he mandado tomar para el mayor acierto en el nombramiento de oficios; y á fin de que el Consulado pueda desde luego empezar á exercer sus funciones; nombro por sola esta vez para Prior al Marques de Aisinena, y por su Teniente á Don Ventura de Najera; para primer Cónsul á Don Manuel Joseph de

Juarros, y por su Teniente á Don Matías de Manzanares; para segundo Cónsul á Don Joseph Antonio de Castanedo, y por su Teniente á Don Ambrosio Rodriguez Taboada: para Consiliarios á Don Miguel Joseph de Eguizaval, Don Miguel Alvarez de Asturias, Don Diego Peynado, Don Joseph Miguel de San Juan, Don Pedro Joseph Micheo, Don Juan Antonio de la Peña, Don Pedro Joseph Beltranena, Don Juan Payes y Font, y Don Juan Pedro Oyarzaval; y por sus Tenientes á Don Joseph Gonzalez Navas, Don Ambrosio Gomara, Don Joseph Fernandez Gil, Don Tadeo Piñol, Don Gregorio Urruela, Don Pedro Aisinena, Don Felipe Rubio Morales, Don Pedro Pajes, y Don Luis Francisco de Barrutia: para Síndico á Don Martin de Valdes, y por su Teniente á Don Julian Ignacio Crespo: para Secretario á Don Ignacio Palomo: para Contador á Don Juan Manrique: para Tesorero á Don Francisco Martinez Pacheco: para Asesor á Don Pantaleon Ruiz del Aguila, y para Escribano á Don Joseph Sanchez de Leon.

#### XL.

Luego que se cumplan los dos primeros años Els. ens! a 14 de de la ereccion del Consulado, saldrá el segundo de 11 45. 45 de 18 Cónsul los quatro últimos Consiliarios y el Síndi-de 902/e

montro suplente por

los que se escusaron,

se dio at suplante

es cogido ocutaço con sus Tenientes: el segundo Consul entrará. tenia el que murió se en lugar de un Consiliario, y se elegirán otro Cóna primere ae 1749, sul tres Consiliarios y un Síndico que sirvan dichos Bl. Coula de 12 a oficios otros dos años; y del mismo modo se reem-Com one 4 915. on que plazarán los Tenientes. Cumplido el año tercero de la ereccion, saldrá el Prior el primer Cónsul y los scusa, minhas et secinco primeros Consiliarios con sus Tenientes: el. Prior y el Cónsul entrarán á ser Consiliarios, y se elegirán otro Prior y Cónsul y tres Consiliarios con sus Tenientes que sirvan tambien por dos años, porque todos estos oficios han de ser de allí adeel ulhimo un ares lante bienales; y este mismo órden se guardará en todo para los años sucesivos. Pero si en el intervalo de un bienio muriere alguno de los propietarios de estos oficios, y tambien su Teniente, entonces nombrará la Junta otro que supla hasta acabar aquelbienio, escogiéndolo precisamente entre los Tenientes de los demas oficios.

Las elecciones se harán de este modo. El Prior y Cónsules convocarán la Junta general del comercio para hacer sorteo de electores. Presidirá el Gobernador: asistirán los dichos Prior y Cónsules, el Síndico y el Escribano del Tribunal; pero no los Consiliarios ni otra persona alguna del Consulado. Todos los concurrentes traerán escritos en cé-kaun segun la fil. dulas pequeñas sus propios nombres y apellidos, en n. de lo de A bie de ménos el Prior Cónsules y Síndico, que no han de 803. proposiciondo tener voz activa ni pasiva en las elecciones. Lue-bien el Frio Consulas go que esté formada la Junta general, recogerá el y el Dr. Presidentes un sujeto cada uno Escribano todas las cédulas y las entregará al Prior; para sada sficio y

y este las leerá en voz alta una por una, y las aqualles de one tent

irá echando metidas dentro de unos bolillos en una an mas votos son urna ó jarra que estará prevenida. En habiéndolas Gandasoe echado así todas, se irán sacando otra vez todas ellas por suerte, una á una por mano de algun niño, despues de bien meneada la jarra: se leerán por el Gobernador como vayan saliendo, y el Escribano tomará razon de ellas: y los que hayan salido en las quatro primeras serán tenidos por elec-

tores.

Así como los quatro electores vayan saliendo en el sorteo, se irán retirando á otra pieza sin hablar con nadie, y con el último de ellos irán á la misma pieza el Prior y Cónsules Síndico y Escribano. Luego que estén todos allí, harán juramento de hacer cada uno su oficio bien y fielmente, segun su ciencia y conciencia sin parcialidad ni interes, zor la misma of y guardar secreto sobre lo tocante á aquellas elec-del anterior ciones. Cada elector propondrá un sugeto distinto,

el que en Dios y en conciencia le paresca mejor, para cada uno de los cinco oficios: que en todo serán veinte sugetos. El Escribano irá formando listas de los sugetos que se propongan para cada oficio, sin guardar el órden de los proponentes ni expresar sus nombres: y formadas las cinco listas de quatro sugetos cada una, las entregará al Prior; y volverán todos, el Prior Cónsules Síndico Electores y Escribano, á la Junta general.

### XLIII.

Estando ya otra vez todos en la Junta General, pondrá el Prior las listas en manos del Presidente: el qual las leerá en voz alta y despacio para que todos las oigan, y el Escribano forme las cédulas con que se ha de hacer el sorteo separado para cada oficio, del mismo modo que queda prevenido para el de los electores. El primero que salga en cada sorteo se tendrá por elegido para aquel oficio, y el segundo para su Teniente: y las otras dos cédulas se sacarán y leerán tambien, para que á todos conste que estaban en la urna: y el Escribano dará fe y testimonio de todo.

#### XLIV.

Los electos quedarán citados si estuvieren pre- Mus sentes, y sino se les citará, para el dia inmediato En e de u I da Carpo de siguiente á la Junta del Consulado: donde con asistencia de todos sus vocales, y por ante el mismo deben los bactos tonas Escribano, les recibirá el Presidente juramento de posesion insue interfacumplir bien y fielmente sus oficios; los pondrá en la blescio posesion de ellos sin admitirles excusa ni protesta; Low Hei orn. de 9. de y me dará cuenta con los correspondientes testi- Cetre. de 1801. se decia Ea que quiet Consula monios de todo lo actuado. El Prior y Cónsules to ni se Tresidente sucan admitiriscu además del juramento comun á todos, lo harán especial de guardar secreto en las cosas de justicia, La a la blecles y ob J. M. podra a druiy no revelar á persona alguna los votos que se den en los pleytos. Los Tenientes solo jurarán quando llegue el caso de suplir por sus propietarios. Si el His mismo se ordena Gobernador estuviese tan ocupado que no pueda en la de 16 de lesero asistir á la Junta de elecciones, ó á la de posesion de oficios, podrá delegar sus facultades solamente 1804. y 10 de ety orde para estas dos funciones en el Decano de la Au-de 1802 diencia.

#### XLV.

La convocacion de la Junta general se hará con dos dias de anticipacion en la Ciudad de Guatemala por voz de pregonero, ante Escribano, en los parages públicos y mas concurridos

del comercio, con señalamiento de dia hora y lugar. Podrán asistir á ella todos los comerciantes ó mercaderes actuales; los cargadores por mar que estén pagando avería por sí mismos, ó que habiéndola pagado hayan establecido algun otro trato distinto ó superior; y los Capitanes y Maestres de naos que sean interesados en ellas: con tal que unos y otros sean mayores de edad, naturales de mis dominios, vecinos y domiciliados de Guatemala, y que actualmente no tengan oficio alguno en el Consulado. Tambien podrán asistir siempre que tengan las dichas calidades, y casualmente se hallen en Guatemala al tiempo de la convocacion, los vecinos establecidos en qualquiera de los puertos y lugares donde habrá Diputados: y para este efecto serán tenidos por vecinos los que hayan residido cinco años consecutivos en qualquier pueblo del distrito del Consulado, aun quando manteniéndose en la clase de puros encomenderos no hayan obtenido el avecinamiento legal. Pero no podrán asistir, aunque esten pagando avería, los que se hallen en actual servicio de otra persona de qualquiera clase que sea; ni los que no tengan casa propia ; ni los que tengan oficios de Escribanos, Abogados, Procuradores, Médicos, Boticarios, y otros de esta clase, miéntras se mantengan en ellos; ni los que hayan quebrado, aunque

sin dolo ni mala fe, miéntras no hayan satisfecho completamente á todos sus acreedores. Y los que fingiendo tener las calidades que se mandan, ú ocultando las que se prohiben en esta Cédula, se introduxeren en la Junta para entrar en sorteo, quedarán por el mismo hecho privados para siempre de poder tener voz ni voto en ella, activo ni pasivo; y además incurrirán en la multa de trescientos pesos que se les exigirán irremisiblemente para el fondo del Consulado.

#### XLVI.

No podrán hacerse las elecciones sin que concurran á lo ménos diez y seis vocales para entrar en el sorteo de electores: y en caso de no estar completo este número, saldrá el Escribano con un Portero, y traerán los primeros que encuentren de las calidades que quedan prevenidas hasta completarlo; aunque para ello sea menester usar de algun apremio, imponiendo además cincuenta pesos de multa al que requerido así no viniere. Los electores no podrán proponerse á sí mismos, ni á sus padres, hijos, hermanos, cuñados, suegros, ni yernos: y tendrán presente que el Prior y Cónsules Consiliarios y Síndico han de ser naturales de mis dominios, mayores de edad, hombres de cau-

H dal

4 18 of esta accins ida in, me de 16. de Mezo. de i'so'i'm de l'arent 3-30 cos; debe observarse en des carzos de buena opinion y fama, práctidindiso y sus temicos é inteligentes en las materias de comercio; la do se entes hasta l'expero no han de ser parientes unos de otros hasta el ponga prodo inclusive, tercer grado de consanguinidad ó de afinidad, ni decomercian ao grado en un car socios de una misma compañía, ni mercaderes de les y ha yos de Consclousios tienda abierta. Podrán proponer para qualquiera Janu ven esta decla de dichos empleos á los que viven de sus rentas rado que los grados de aunque no hayan pagado avería ni comercien, y el dio. Civil y me praunque sean Títulos, ó Caballeros de qualquiera de La prohibicion de palas ordenes militares, siempre que los hallen á utescono se quardepropósito. Pero guardarán precisamente el hueco no se ve en las blees de dos años; porque, ninguno ha de ser propuesto ciones hechas en les ni elegido para oficio que ya haya tenido, sin hain que sui curbargo ber pasado este intervalo. Bien que los Tenientes ne stat un hormano deque cumplan su bienio, podrán ser propuestos para Juiente, elijition como sonismos oficios, como no los hayan servido la Tropara Conscherio mayor parte del año anterior.

### XLVII.

La calificacion de los que deban tenerse por vocales en la Junta general, y entrar en sorteo para electores, pertenecerá al Presidente con el Prior y Cónsules: los quales decidirán en el mismo acto qualquier duda ó disputa que ocurra sobre esto, arreglándose á lo que queda prevenido; y en caso de discordia prevalecerá el voto del Pre-

de 16 de fuero sidente. La calificación de los sugetos que se propongan por los electores para entrar en sorteo de los fou en inn ación de los oficios, pertenecerá unicamente al Prior y Cónsparen el sules; y prevalecerá la decision en que se confor- disjone en el atr

i or un Cont. amen dos de ellos, aunque el otro discuerde.

Lintado

Los Diputados han de tener las mismas cali-buero de 96. y por la dades que el Prior y Consules, y han de ser tam? Al. Audience bien bienales. Para este primer bienio los nombrará diputados no lecu el Presidente, tomando ántes los correspondientes novas informes; pero en las próximas elecciones se nombrarán otros. Serán sus electores el Cónsul nuevo y. de 803 que munda u el cumplido, proponiendo cada uno de los dos un hagara elección de Diputado para cada puerto ó lugar, y sorteándose. en la misma forma arriba prevenida. Pero estas Si fallase en dip de propuestas y sorteo se han de hacer separadamente y su Teustuk se su ante el Presidente, con asistencia del Síndico y na la El. oron delo. del Escribano del Tribunal, inmediatamente des- de Agosto 16/80? pues que haya tomado posesion el nuevo Cónsul: y así se hará siempre en adelante. Verificada la eleccion de estos Diputados, se les pasarán por el Presidente los respectivos oficios avisándosela: cuyo aviso se comunicará tambien á los Corregidores ó Alcaldes de los pueblos para que les den la posesion, recibiéndoles ántes el mismo juramento que

caps. 2. de las orderen as de Bilbooy as i se determino cu las Elec ciones de 181/1 8/8\_

queda prevenido para el Prior y Cónsules.

#### XLIX.

Los oficios de Secretario, Contador, Tesorero, y el de Asesor, y Escribano del Tribunal serán perpetuos; y quando vaquen se proveerán por la Junta á pluralidad de votos, en personas limpias y honradas, del talento é instruccion convenientes. Si alguna vez pareciere indispensable á la Junta separar á alguno de estos Oficiales por falta de cumplimiento de su oficio, ó por otra justa y grave causa se cometerá el examen de ella al Tribunal: el qual ovendo instructivamente al interesado y al Síndico, lo amonestará corregirá ó absolverá segun su mérito; y en caso de hallar indispensable en justicia su separacion, me informará de ello con remision del expediente, y quedará suspenso hasta mi Real resolucion.

all a market and the

Los Porteros se nombrarán ahora y en adelan- vios a los posseus y te por el Prior y Cónsules: serán personas blancas honradas y de buena conducta: y se les con- na y daspues ou otra servarán perpetuamente sus oficios, no dando causa justa y grave para lo contrario. formado pre el

la dofación de 8 23. dia de 21. de Abril de 99. se aprovo re armel Consulado.

Febrero de 96. se aprovo

#### T.T. cuirnile in, cu

El régimen y buen gobierno del Consulado, sus dependencias é intereses; y la execucion de todo lo que va prevenido en esta Cédula, ménos el exercicio de jurisdicion y administracion de justicia, será propio y peculiar de la Junta, en cuyas sesiones se han de tratar y determinar precisamente todos los asuntos que ocurran: y los informes que se hayan de pedir, ó encargos que se hayan de hacer para la mejor instruccion de los expedientes, se conferirán por la misma Junta y á eleccion de sus vocales á los sugetos que parezcan mas á propósito.

#### 

Será obligacion del Síndico promover el bien comun del comercio y del Consulado, y defender la observancia de lo contenido en esta Cédula.

- 13

Acres 15 Com

Asistirá á todas las Juntas así del Consulado como generales del comercio. En estas pedirá que se excluyan y hagan salir de la sala á los que no deban concurrir: y en las propuestas para el sorteo de oficios pondrá los óbices y reparos que se le ofrescan, para que determine el Prior y Cónsules. En las Juntas del Consulado pedirá y propondrá quanto le paresca conforme al bien comun, y al mas exâcto cumplimiento del instituto, protestando qualquiera determinacion que se tome en contrario, y pidiendo los testimonios que necesite. Cuidará que no haya omision en extender y firmar los acuerdos, ni en cumplir lo que se hubiese acordado. Al salir de su oficio entregará al Prior una nota de los negocios que queden pendientes, y otra igual al Síndico su sucesor. Podrá y deberá reclamar y pedir en el Tribunal, quando lo crea necesario, la rigorosa observancia de quanto va prevenido en esta Cédula sobre la forma de los juicios, y la sencillez y brevedad de su sustanciacion: y de qualesquiera abusos ó relaxacion que en esto se introdusca, deberá darme cuenta con la debida justificacion para su remedio.

# THE STATE OF STATE OF

El Consulado tendrá en el Tribunal y en las JunJuntas el tratamiento de Señoría; y usará por blason las armas de la Ciudad orladas con figuras alusivas á su instituto. Estará siempre inmediatamente sujeto á mi Real autoridad, y baxo mi soberana proteccion que le dispenso, con la jurisdicion y facultad competentes para quanto corresponde á su instituto; de que inhibo á todos los Tribunales, Jueces Magistrados y Xefes políticos y militares; entendiéndose para su gobierno y direccion con mi Secretario de Estado y del Despacho universal de Hacienda por el Departamento de Indias.

Por tanto mando á todos mis Consejos y Tribunales de la Corte y fuera de ella; á los Jueces y Justicias de todos mis Reynos y Señoríos; á los Xefes políticos, militares y de Real Hacienda, principalmente á los de la Ciudad de Guatemala y demas Pueblos de las Provincias del distrito del Consulado; y á todos los que toque ó tocar pueda lo prevenido en esta Cédula, y los 53 artículos insertos en ella: que la vean, cumplan y executen, hagan cumplir y executar en todas sus partes, pena de incurrir en mi desagrado, porque así es mi voluntad; sin embargo de qualesquiera leyes, ordenanzas, decretos ó resoluciones anteriores, que quiero no valgan, y en caso necesario revoco y anulo en quanto se opongan á lo expresado en esta Cédula: á cuyos traslados impresos

~.

y certificados por el Secretario del Consulado se dará la misma fe y crédito que al original. Dada en San Lorenzo el Real á 11 de Diciembre de 1793. = YO EL REY. = Diego de Gardoqui. = V. M. erige un Consulado de comercio en la Ciudad de Guatemala para todas las Provincias del distrito de su Capitanía general.

in all test of the riting of the little and

the charge many a many many many

പും പ്ര പാരം പാര്യാട്ടായിലായ

circ per con as y . a i for consequent

-entrolled and seek and the see

reminis of the second second



